



Traité Chabbath

Michna 3 - Chapitre 12

הכותב--בין בימינו בין בשמאלו, בין משם אחד בין משני שמות,
בין משני סמיונות, בכל לשון--חייב. אמר רבי יוסי, לא נתחייבו
שתי אותות אלא משום רושם, שכך היו רושמים על קרשי
המשכן, לידע איזה הוא בן זוגו. אמר רבי יהודה, מצינו שם קטן
משם גדול--שם משמעון ומשמואל, נוח מנחור, ודן מדניאל, וגד
מגדיאל

Celui qui écrit deux lettres, soit de la main droite soit de la main gauche, soit du même nom soit de deux noms différents, soit avec deux substances différentes, dans toute langue, est redevable. Rabbi Yossé a dit : et on n'a déclaré [celui qui les écrit] redevable pour deux lettres, que pour avoir [« fait une] marque », parce qu'on écrivait ainsi [deux lettres] sur les planches du Michkan, pour reconnaître la planche voisine. Rabbi a dit : on trouve un petit nom dans un grand nom : le nom Chem, de Chimon et de Chémouël, le nom Noa'h, de Na'hor, Dan de Daniel et Gad de Gadiel.



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions